



HU

Használati útmutató



Tartalomjegyzék

Szimbólumok	3
Kulcsszavak	3
Rendeltetésszerű használat	4
Biztonsági utasítások	4
Lieferumfang	7
A készülék áttekintése	7
Akkumulátor töltése	8
A készülék beüzemelése	8
Használat	9
Tisztítás, karbantartás	10
Tárolás	10
Hibaelhárítás	11
Műszaki adatok	11
Megsemmisítés	12
Akkumulátor kiszerezése	12

Szimbólumok



Veszélyt jelző táblák: Ezek a szimbólumok a lehetséges veszélyeket jelzik. Olvassa el figyelmesen a vonatkozó biztonsági utasításokat, és tartsa be azokat.



Kiegészítő információk



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



Biztonsági besorolás II



Csak beltérben használható!



Energiahatékonysági osztály V



Energiahatékonysági osztály VI



Váltóáram



Egyenáram



Biztonságos elektromos



szétválasztás

Kapcsoló tápegység

Kulcsszavak

A jelzőszavak veszélyeket jeleznek a megfelelő utasítások be nem tartása esetén.

VESZÉLY - nagy kockázat, súlyos sérülést vagy halált okozhat.

FIGYELMEZTETÉS - közepes kockázat, súlyos sérülést vagy halált okozhat.

VIGYÁZAT - alacsony kockázat, kisebb vagy közepes sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS - anyagi károkat okozhat.

Kedves vásárló,
Örülünk, hogy a mi ablaktisztítónkat választotta. Kérjük, hogy a készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg azokat a későbbi használatra. Ha a készüléket harmadik személynek adja át, akkor ezt a használati útmutatót is át kell adni. A készülék szerves részét képezik. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásáért.

Kérjük, vegye figyelembe: A jelen használati utasításban használt illusztrációk a tényleges terméktől kis mértékben eltérhetnek.

Ha bármilyen kérdése van a készülékkel és a pótalkatrészekkel / tartozékokkal kapcsolatban, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl a weboldalunkon keresztül:

www.dspro.de/kundenservice

Rendeltetésszerű használat

- Ezt a készüléket nedves szennyeződések és kis mennyiségű folyadék porszívózására tervezték sima felületeken.
- Semmilyen körülmények között ne fogyassza a következőket:
 - száraz por
 - izzó hamu, cigarettacsikk, gyufa stb.
 - gyúlékony vagy éghető anyag
 - nagyon finom por (pl. betonpor), hamu vagy toner
 - hegyes, kemény tárgyak, pl. nagyobb üvegszilánkok.
- A készüléket magánhasználatra szánják, nem kereskedelmi használatra.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen és csak a használati utasításban leírtak szerint használja. Bármilyen más felhasználás nem megengedett.
- A garancia nem terjed ki a nem megfelelő kezelés, sérülés, meszesedés vagy javítási kísérlet által okozott hibákra. Ez a normál elhasználódásra is vonatkozik.

Biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS: Tartson be minden biztonsági információt, utasítást, ábrát és műszaki adatot, amelyet a készülékhez mellékeltek. A biztonsági információk és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy sérülést okozhat.

- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek is használhatják.

A felhasználónak képesnek kell lennie arra, hogy a készüléket a számára biztonságos módon használja, és rendelkeznie kell a szükséges készségekkel vagy tapasztalat és/vagy ismeretek hiányával, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozóan felügyeletet vagy oktatást kapott, és tisztában van a vele járó veszélyekkel.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8 évnél idősebbek és szülői felügyelet alatt állnak.
- Tartsa távol a készüléktől és a tápegységtől a 8 év alatti gyermekeket és az állatokat. A helytelen működés sérülésekhez és áramütéshez vezethet.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózatról, mielőtt összeszereli, szétszereli, feltölti vagy kiüríti a víztartályt vagy tisztítja azt, ha nincs felügyelet.
- Az akkumulátort csak a mellékelt hálózati adapterrel töltsse. Ne töltsön más készülékeket a mellékelt hálózati adapterrel.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket és a tartozékokat a sérülések szempontjából. Sérült állapotban ne használja!
- Ne szerelje szét vagy módosítsa a készüléket. Ha a készülék vagy a csatlakozókábel megsérül, ezeket az alkatrészeket a gyártónak, az ügyfélszolgálatnak vagy egy hasonlóan képzett személynek (pl. szakszerviznek) kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.



VIGYÁZAT - Áramütés veszélye

- A készüléket csak zárt helyiségben használja és tárolja.
- Ne üzemeltesse a készüléket magas páratartalmú helyiségekben.
- oha ne merítse a készüléket vagy a csatlakozókábelt vízbe vagy más folyadékba. Ügyeljen arra, hogy a készülék és a csatlakozókábel ne kerülhessen vízbe, illetve ne ázzon el.
- Ha a készülék vízbe esik, azonnal válassza le az áramellátást. Ne próbálja meg kihúzni a készüléket a vízből, amíg az a hálózatra van csatlakoztatva!
- Soha ne érintse nedves kézzel a készüléket és a csatlakozókábelt, amikor ezek az alkatrészek a hálózatra vannak csatlakoztatva.

**FIGYELEM - Sérülésveszély!**

- Tartsa távol a gyerekeket és az állatokat a műanyag zacskóktól és fóliáktól. Fuldoklás veszélye áll fenn.
- Gondoskodjon arról, hogy a csatlakozókábel mindig kisgyermek és állatok számára elérhetetlen helyen legyen. Fennáll a fojtogatás veszélye. Tartsa távol az állatokat, a haját, az ékszereket, a laza ruházatot, az ujjakat és minden más testrészét a készülék fűvókáitól. Akár el is akadhatnak. Ha a porszívó mégis elakad, azonnal kapcsolja ki a készüléket. Győződjön meg róla, hogy a csatlakozó kábel nem jelent botlásveszélyt. Nem lóghat le a szerelési felületről, hogy megakadályozza a készülék lehúzását.

**FIGYELMEZTETÉS - Újratölthető elemek**

- Ne szerelje szét a főegységet, ha az akkumulátor be van szerelve. Védelem: Tűz, 50 ° C feletti magas hőmérséklet, közvetlen napfény és fagypon alatti hőmérséklet. Az akkumulátor meggyulladhat vagy felrobbanhat. Ne tárolja a készüléket olyan járműben, ahol szélsőséges hőmérsékletnek lehet kitéve.
- Ha az akkumulátor szivárog, kerülje a bőr, a szem és a nyálkahártyák érintkezését az akkumulátorsavval. Fennáll a kémiai égési sérülések veszélye. Ha mégis érintkezésbe kerül az akkumulátorsavval, azonnal öblítse le az érintett területeket bő tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne használja a készüléket, ha az akkumulátor lemerült.

**FIGYELMEZTETÉS - Tűzveszély!**

- Ne tegye a készüléket könnyen gyúlékony anyagok (függönyök, textíliák stb.) közelébe.
- Ne takarja le a készüléket működés vagy töltés közben, hogy elkerülje a tüzet. Ne helyezzen semmit a készülék szellőzőnyílásaiba, és győződjön meg róla, hogy azok nem vannak elzárva.

MEGJEGYZÉS - Anyagi és anyagi kár kockázata

- Amikor kihúzza a hálózati adaptert a konnektorból, mindig a hálózati adaptert húzza ki, és soha ne a hálózati kábelt!
- Soha ne húzza vagy vigye a készüléket a csatlakozókábelnél fogva!
- Csak akkor használja a készüléket, ha az teljesen és helyesen van összeszerelve! Ha szennyeződés kerülne a készülék belsejébe, az károsíthatja a motort.
- Ne használja a készüléket, ha az meghibásodott, vagy ha éles idegen tárgyak (pl. üvegszilánkok) kerültek bele.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel ne legyen összenyomva, meghajlítva vagy éles élek fölé fektetve, és ne érintkezzen forró felületekkel. Ne tekerje a hálózati kábelt a hálózati adapter köré.

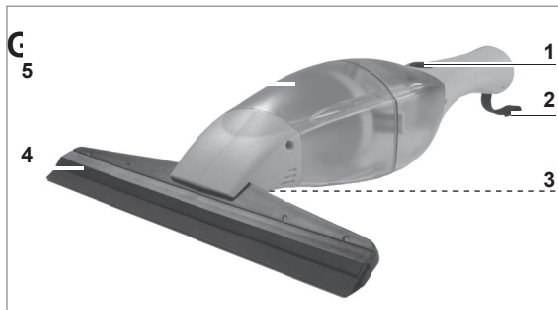
- Védje a készüléket hőtől, tűztől, fagypont alatti hőmérséklettől, tartós nedvességtől és ütésektől.
- Kizárólag a gyártótól származó eredeti tartozékokat használjon, hogy ne károsítsa a készülék működését, és megelőzze az esetleges károkat.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a csatlakozókábelre.

Doboz tartalma

- 1 x központi egység
- 1 x Fali tartó
- 1 x Szívófej
- 1 x Hálózati töltő
- 1 x Permető tartály
- 1 x Mosó adapter
- 2 x Törlő mop
- 1 x Használati útmutató

Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét és az alkatrészek szállítási sérülését. Sérülés esetén ne használja a készüléket, hanem forduljon az ügyfélszolgálatához.

Távolítson el minden fóliát, matricát vagy szállítási védelmet a készülékről. Soha ne távolítsa el a típustáblát és a figyelmeztetéseket!



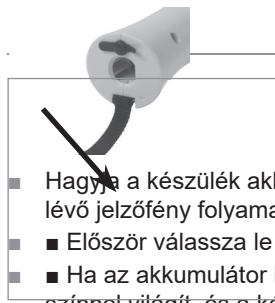
- 1 Be-/ki kapcsoló kezelőfénnel/ jelzőfénnel (piros és kék)
- 2 Akasztó
- 3 Kioldó a fúvókához
- 4 Lehúzó fej
- 5 Szívótartály
- 6 Teleszkópos nyél
- 7 Hálózati töltő
- 8 Spriccelő tartály, mop adapterrel



Az akkumulátor töltése

Jegyezd meg!

- A hálózati adaptert csak megfelelően beszerelt, a műszaki adatoknak megfelelő konnektorba csatlakoztassa. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatás után könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a hálózati csatlakozás gyorsan megszakítható legyen.
- Húzza ki a hálózati adaptert, ha töltés közben vagy zivatar előtt hiba lép fel.
- A maximális töltési kapacitás elérése érdekében mindenképpen töltsen fel teljesen az akkumulátort, mielőtt először használná. Ha az akkumulátor használat közben teljesen lemerül, a következő használat előtt teljesen fel kell tölteni.

- 
1. Csatlakoztassa a hálózati adapter üreges dugóját (7) a főegységhez..
 2. Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy hálózati aljzathoz. A be-/kikapcsoló (1) jelzőfénye ekkor kék színnel világít és villog, amíg a készülék töltődik.
- Hagyja a készülék akkumulátorát kb. 3-3,5 órán keresztül töltődni. A be-/kikapcsoló lávó jelzőfény folyamatosan kék színnel világít, ha a készülék teljesen feltöltődött.
 - Először válassza le a hálózati adaptert a hálózatról, majd a főegységről.
 - Ha az akkumulátor lemerült, a be-/kikapcsoló jelzőfénye felváltva piros és kék színnel világít, és a készülék kikapcsol.

A készülék összeszerelése

1. Ha még nem tette meg, helyezze a fűvókát az elszívó peremmel (4) a készülékre:
2. - Helyezze be a fűvókát a külső tartály elején lévő szívónyílásba (5), és ellenőrizze, hogy szilárdan ül-e a helyén. A zárnak (3) hallhatóan be kell kapcsolódnia. Szükség esetén helyezze be a teleszkópos rudat (6) a készülék tetején lévő nyílásba. A zárnak hallhatóan be kell kapcsolódnia.
3. Állítsa be a teleszkópos rudat a kívánt hosszúságra:
 - A teleszkópos rúd felső részét az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva lazítsa meg.
 - Húzza a teleszkópos rudat a kívánt hosszra.
 - Fordítsa el a felső részt az óramutató járásával megegyező irányba, hogy fix.
 - A fűvóka eltávolításához nyomja meg a kioldógombot, és egyszerre húzza ki a fűvókát a szívócsőből.

Használat



FIGYELEM!

- **Ürítse ki és tisztítsa meg a hulladéktartályt minden használat után, vagy amikor elérte a maximális töltöttségi szintet (MAX jelzés). Ne töltse túl a hulladéktárolót!**
- Mielőtt sérülékeny (magasfényű) felületeken használná az ablaktörlő tartozékot, tesztelje azt egy nem látható felületen.
- Soha ne tisztítsa a készülékkel a képernyőket (televíziók, számítógép-monitorok stb.). Az ilyen típusú elektromos készülékek nem nedvességállóak.
- Ne használja a készüléket, ha az a hálózatra van csatlakoztatva.

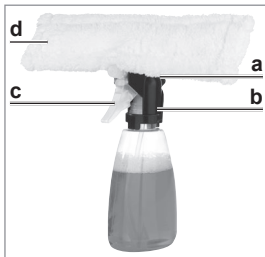
1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót (1). A működési lámpa kék színnel világít. A normál szívó üzemmód be van kapcsolva.
2. Nyomja meg újra a be/kikapcsoló gombot az erős szívó üzemmódra való átváltáshoz. A működési lámpa pirosan világít.



3. Vigye a fúvókát (4) a tisztítandó felületen felülről lefelé. Használat közben ellenőrizze, hogy a szívótartály (5) tele van-e. Ha ez a helyzet, akkor ki kell üríteni.
4. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót kb. 3-5 másodpercig.
5. A készülék optimális teljesítménye érdekében minden használat után ürítse ki a gyűjtőtartályt (lásd a "Tisztítás és tárolás" című fejezetet), és tölts fel az akkumulátort (lásd az "Az akkumulátor töltése" című fejezetet).

A permetező használata törlőkendő tartozékkal

1. Tölts meg a szórófejes flakont: Csavarja le a szórófejet a sprayfl hamuról, és tölts fel a flakont tisztítószerrel és vízzel a gyártó utasításainak megfelelően.



2. Helyezze az ablaktörlő tartozékot (a) a szórófejre (b): Ehhez nyomja össze a törlőfelszerelésen lévő reteszeket, és helyezze be őket a szórófej tartójába. Határozottan kell fellépniük.
3. Feszítse a felmosóhuzatot (d) a gumihurkokkal a felmosófelszerelésre, és rögzítse a tépőzárral
4. Zárja vissza az üveget.
5. Állítsa a szórófejet SPRAY vagy STREAM állásba.
6. A tisztítószert egyenletesen permetezze a tisztítandó felületre. Ehhez nyomja meg a palack permetező karját (c).
7. Lazítsa fel a szennyeződések a felmosófedéllel. Megjegyzés: Szükség szerint öblítse ki a felmosóhuzatot folyó víz alatt!
8. Porszívózza ki a tisztítófolyadékot a készülékkel a felületről.

Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS!

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és győződjön meg róla, hogy nincs csatlakoztatva a hálózathoz.
 - A vízzel tisztított tartozékoknak teljesen száraznak kell lenniük, amikor behelyezik a készülékbe!
 - Ne használjon durva vagy koptató hatású tisztítószeret vagy tisztítóbetéteket. Ezek károsíthatják a felületeket.
-
- A hulladéktárolót (5) legkésőbb akkor ürítse ki, amikor megtelt, és minden használat után (lásd "A hulladéktároló kiürítése és tisztítása" című részt).
 - Szükség esetén nedves, puha ruhával tisztítsa meg a készülékházat. Szárítsa Minden használat után mossa ki a felmosóhuzatot a mosási utasításoknak megfelelően.
 - Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati adapter (7) és a hálózati kábel nem sérült-e meg.
 - Tartsa a készüléket használatra készen. Minden használat után tölts fel az akkumulátort (lásd az "Az akkumulátor töltése" című fejezetet).

Ürítse ki és tisztítsa meg a külső tartályt.

1. Óvatosan olajozza meg a külső tartályt (5) a dugó lehúzásával.
2. Öntse a felszívódott tisztítóvizet a lefolyóba.
3. Öblítse ki a hulladéktartályt úgy, hogy a szívó funkcióval tiszta vizet szív fel (lásd a "Használat" fejezetet), majd öntse ki újra. Ismételje meg ezt az eljárást többször, ha a hulladéktároló nagyon szennyezett.
4. Elrakás előtt hagyja, hogy minden alkatrész teljesen megszáradjon a levegőn.
5. Zárja le ismét a külső tartályt a záródugóval

Tárolás

- - A kényelmes tárolás érdekében akassza a készüléket egy kampóra vagy hasonlóra a felfüggesztés (2) segítségével.
- A készüléket és az összes tartozékot hűvös, száraz, közvetlen napfénytől védett helyen, gyermekek és állatok elől elzárva tárolja.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, ellenőrizze, hogy a probléma megoldható-e saját maga. Ha a fenti lépések nem oldják meg a problémát, forduljon az ügyfélszolgálathoz.



Ne próbáljon meg saját maga megjavítani egy elektromos készüléket!

Hiba	Hiba oka	Megoldás
A készülék lassan vagy egyáltalán nem működik.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
A szívóerő gyenge.	A hulladéktartály (5) megtelt.	Ürítse ki a szennytartályt.
	A szívófej (4) eltömődött.	Kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el a dugulást.
A jelzőfény nem világít, amikor a készüléket a hálózatra csatlakoztatják.	A hálózati adapter (7) nincs megfelelően behelyezve az aljzatba, vagy az üreges dugó nincs megfelelően behelyezve a készülék csatlakozóaljzatába.	Javítsa ki az illesztést.
	Az aljzat hibás.	Próbáljon ki egy másik aljzatot.
	Az elektromos elosztóban (biztosítékdobozban) lévő biztosíték kioldott.	Csökkentse az áramkörben lévő készülékek számát.
Ablakok vagy sima felületek tisztításakor csíkok jelennek meg.	A lehúzófej (4) szennyezett.	Tisztítsa meg a fűvókát a lehúzófejjel.
	A mosószert helytelenül adagolták.	Állítsa be az adagolást.
Furcsa szag	A készülék új.	A készülék első használatakor az új szag normális; ez idővel eltűnik.

Műszaki adatok:

Cikkszám: 02304 (sárga); 02930 (türkisz)
ID használati útmutató: Z 02304_02930 M DS V9 0921 uh

Készülék:

Modell:

Áramellátás:

Teljesítmény:

Bemenet:

HL-3202

3,7 V DC (1 x Li-ion-Akku 1500 mAh, Typ 18650)

10 W

5 V DC 600 mA

Akku-töltési ideje:	ca. 3-3,5 óra
Akku-Betriebsdauer:	ca. 20 – 28 per
Védelem:	IPX6
Úrtartalom:	100 ml
Hálózati töltő típusa:	HP06A-0500600-AVE-S
Áramellátás:	100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz 0,3 A
Kimenet:	5 V DC 0,6 A
Védelmi kategória:	II
IP típus:	IP20



Megsemmisítés



A csomagolóanyagot környezetbarát módon ártalmatlanítsa, és vigye el az újrahasznosító központba.



A készülék ártalmatlanítása előtt az újratölthető akkumulátort ki kell venni és a készüléktől elkülönítve kell ártalmatlanítani. A környezetvédelem érdekében az elemeket és az újratölthető elemeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a megfelelő gyűjtőhelyekre kell vinni.



Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik. Ezt a készüléket ne a szokásos háztartási hulladékként, hanem környezetkímélő módon, egy hivatalosan engedélyezett ártalmatlanító cégen keresztül ártalmatlanítsa.

Akkumulátor eltávolítás



FIGYELEM!

- A főegységet csak az akkumulátor eltávolítása céljából szabad kinyitni.
- Az akkumulátort nem szabad szétszedni, tűzbe dobni, folyadékba meríteni vagy rövidre zárni.

Ez a készülék beépített újratölthető akkumulátort tartalmaz, ezt ki kell venni, mielőtt a régi készüléket kidobja.

1. Az elemtartó a főegységben található. Lazítsa meg a csavarokat.
2. **A főegység kinyitásához némi erőre vagy szerszámmra (pl. csavarhúzóra) lehet szükség. A főegység olajozásakor legyen óvatos, a rövidzárlatokat el kell kerülni.**
3. Oldja ki a csatlakozókábel kapcsát, és vegye ki az akkumulátort.

Minden jog fenntartva!





Landmann Hungária Kft. 2220 Vecsés Almáskert utca 4

☎ +36- 29-555-070*

*